



原文

摘錄自6月8日香港《文匯報》：四年一度的世界盃將於本周開踢，各國勁旅將在足球場上演精彩賽事，除了吸引一眾球迷外，線上非法賭博平台也在蠢蠢欲動，意圖通過各種渠道引人投注。網上賭博形式五花八門，除了容易使人沉迷，更是觸犯本港法例。

警方已展開「戈壁」及「風盾」行動，加強預防、教育和執法，呼籲市民在享受賽事的同時，不要參與非法賭博。不過，遏止賭風，除了依靠執法力量，社交平台及通訊軟件也應擔起自身責任，堵截所有非法賭博信息，締造純潔無害的觀賽環境。

自從賭波之風興起，每逢重要賽事，非法賭博風氣尤為熾熱。2024年歐國盃舉辦期間，警方的反非法賭博行動，就拘捕了735名涉嫌干犯賭博罪行的人，而2022年世界盃期

間則拘捕了1,104人。根據法例，任何人在並非由馬會或麻將館等獲發牌批准的博彩場所或網站進行賭博活動，不論是投注、收受賭注、經營場所或平台，均屬犯法，就算賭博平台在海外經營，在本港通過線上投注同樣犯法。

網上賭博往往以玩法多和高賠率作招徠，又以「投注送獎金」等「糖衣毒藥」進行包裝和宣傳，部分人特別是年輕人抱着「以小博大」心態投注，由「一試無妨」、「朋友叫到不好意思拒絕」、「世界盃期間湊熱鬧」開始，漸漸不能自拔。

染上賭癮禍害無窮，包括欠債、影響家庭關係、學業退步，如果參與非法網上外圍，更有機會負上刑責。近年網上賭博平台改以網上銀行或虛擬貨幣進行結算，也有平台通過通訊群組，建立「投注貼士群組」或投放廣告吸引

們投注。

非法賭博特別是足球博彩信息對青少年影響尤深。有研究指出，如果在18歲之前已參與賭博活動，日後出現賭博失調的風險高達八成以上，如果在12歲前已開始接觸賭博，風險可能增加4倍。

特區政府在世界盃舉行前夕多管齊下打擊非法賭博，除了嚴厲執法外，警方、民政及青年事務局，以及平和基金、各區減罪委員會等，都進入校園和社區進行教育工作，讓青少年認識非法賭博的禍害。

不過，除了特區政府和志願組織，社交媒體同樣需要負起社會和法律責任，建立更有效堵截不法信息的「防火牆」，防範自身被利用為散播非法賭博信息的渠道。一些曾涉及非法投注和收受賭注的賬戶，也應被封鎖。



●特区政府打擊非法賭博，加強公眾教育。資料圖片

足球本來是有益身心的運動項目，倘若淪為非法賭博平台斂財的工具，誤導年輕人沉迷賭博，實非體育界和社會所樂見，各持份者都要齊心合力，令大家遠離賭博。

杜絕非法賭博 社媒有責

譯文

The quadrennial World Cup kicks off this week. Powerhouse nations from around the world will showcase spectacular matches on the football pitch, attracting not only football fans but also online illegal gambling platforms to stir into action, seeking to lure people into placing bets through various channels. Online gambling takes many forms; not only is it highly addictive, but it is also a direct breach of Hong Kong law.

The police have launched "Operations CROWBEAK and WINDSHIELD" to strengthen prevention, education and enforcement, urging the public to refrain from participating in illegal gambling while enjoying the matches. However, curbing the gambling trend cannot rely solely on law enforcement. Social media platforms and messaging applications should also shoulder their responsibilities by blocking all illegal gambling information and helping to create a clean and harmless viewing environment.

Since betting on football became wide-

spread, illegal gambling activity has surged during every major tournament. During UEFA Euro 2024, police anti-illegal gambling operations resulted in the arrest of 735 individuals for gambling-related offences, while 1,104 people were arrested during the 2022 World Cup. Under the law, any gambling activity conducted outside licensed establishments or websites—such as those authorised by the Hong Kong Jockey Club or licensed mahjong parlours—is illegal. This includes placing bets, accepting wagers, or operating gambling venues or platforms. Even if the platform operates overseas, placing bets online from Hong Kong remains unlawful.

Online gambling often lures people with a wide range of gameplay and high odds. It wraps and promotes itself in sugar-coated poison, such as "bonus rewards for betting". Some people, especially young people, bet with the mentality of "winning big with a small stake". It starts with "there's no harm in trying", "feeling bad about turning down a friend", or "joining in the fun during the World

Cup", before they gradually find themselves addicted and unable to break free.

The consequences of gambling addiction are severe, including debt, strained family relationships, and declining academic performance. Participation in illegal online gambling operations may also result in criminal liability. In recent years, online gambling platforms have shifted to using online banking or cryptocurrencies for settlement, while some have set up "betting tips groups" on messaging platforms or used advertisements to entice participants.

Illegal gambling, especially football betting information, has a particularly profound impact on young people. Studies show that individuals who engage in gambling before the age of 18 have a risk of over 80% of developing gambling disorders later in life. If exposure begins before the age of 12, the risk may increase fourfold.

Ahead of the World Cup, the Government has adopted a multi-pronged approach to combat illegal gambling. In addition to strict en-

forcement, the police, the Home and Youth Affairs Bureau, the Ping Wo Fund, and District Fight Crime Committees have entered schools and communities to conduct educational initiatives, helping young people understand the dangers of illegal gambling.

However, beyond the Government and voluntary organisations, social media also needs to fulfil its social and legal responsibilities. It should establish more effective "firewalls" to block unlawful information and prevent itself from being used as a channel for disseminating illegal gambling content. Accounts previously involved in illegal betting activities or accepting wagers should also be banned. Football is inherently a healthy sport that benefits both mind and body. If it becomes a tool for illegal gambling platforms to amass profits and mislead young people into addiction, it is certainly not what the sports sector or society wishes to see. All stakeholders must work together to keep the public away from gambling.

● Tiffany

Social Media Must Take Responsibility to Eradicate Illegal Gambling

行動勝空言 學習計劃早執行

貼地英文

申請赴外國大學留學，涉及諸多要求，包括充足的學費、生活費及優異成績。然而，有一項環節絕不可輕忽，即所謂「學習計劃及目的陳述」(Statement of Purpose, 簡稱SOP)。儘管不同學校可能賦予不同名稱，此份SOP卻皆肩負共同目的。

學術表現並非首要考量？

有些學科吸引大量申請者，由於過於熱門，即使獲得滿分成績的學生 (Straight-A Students) 可能多達一百五十位，但錄取名額僅有三十名，因此不得不增設其他甄選因素，納入品格考量便顯得其來有自。

即便申請者認為錄取名額尚未額滿，闡明個人特質仍屬必要。曾有位數學天才泰德·卡辛斯基，他不僅是哈佛大學畢業生，更曾任美國加州大學柏克萊分校 (University of California, Berkeley) 最年輕的助理教授，然而日後卻被發現是恐怖分子，綽號「大學航空炸彈客」(Unabomber)。儘管看似多此一舉，申請者仍須表明自己並非反社會 (antisocial) 人格。

先談一位名醫的故事：這位名醫自幼便自學醫書，其動力源自親眼目睹弟弟因病救治無效而離世。若身為審閱其入學申請者，聽聞此故事，是否亦會深受觸動？無論申請入學或求職，申請者若僅表述自己非常渴望獲得某個位置，或承諾將全力以赴，在缺乏客觀佐證的情況下，此類聲明究竟有多少分量，實屬可疑。而審閱者更憂心申請者是因父母壓力或其他外在誘因，未經深思熟慮及自我評估完成能力，便信口開河地聲稱喜愛某個科目。

切勿輕視課外活動對人生經驗的助益；若有需要，更應積極參與各類活動，無論是比賽、實習或聽講座，皆可豐富SOP的素材。人際溝通能力、團隊合作、問題解決技巧、處理人際差異等面向，便能有所本、有所據。

同時，亦能從中獲得啟發，將書本所學與現實相互印證，進而展現申請者能以具體事例帶出多項特質，例如主動積極的個性 (proactive personality) 及解決實際問題的能力 (tackle real life problem)。如此便能撰寫一段以「From my experience with ...」為開頭的陳述，使其中所言得以被檢驗，讓承諾有跡可循。

●康源 專業英語導師

詩經中「蠶月」承載勞動者甘苦

考古發現，新石器時代遺址中已有蠶繭和絲織品遺存，傳說中黃帝元妃嫘祖更被尊為「先蠶」，開創了「衣被天下」的傳統。

《詩經》作為中國最早的詩歌總集，收錄了西周初年至春秋中葉的詩歌，承載着上古先民的生活記憶與情感世界，其中《邶風·七月》的相關段落以樸素的筆觸記錄了周人採桑養蠶、紡績製衣的真實場景，也暗含着彼時社會結構下勞動者的甘苦與命運。

七月流火，九月授衣。春日載陽，有鳴倉庚。女執蠶筐，遵彼微行，爰求柔桑¹。春日遲遲，採芣祁祁²。女心傷悲，殆及公子同歸。

七月流火，八月萑葦³。蠶月條桑⁴，取彼斧斨，以伐遠邇，猗猗女桑⁵。七月鳴鵙，八月載績。載玄載黃，我朱孔陽，為公子裳。 《邶風·七月》節錄）

- 注釋
- 爰：語助詞，猶「曰」。一說於此，於焉的合音。
 - 柔桑：初生的桑葉。
 - 芣：菊科植物，即白蒿。古人用於祭祀，女子在嫁前有「教成之祭」。一說用芣「沃」蠶子，則蠶易出，所以養蠶者需要它。其法未詳。祁祁：眾多（指採桑者）。
 - 萑葦：蘆葦。八月萑葦長成，收割下來，可以做箔。
 - 蠶月：指夏曆三月。條桑：修剪桑樹。
 - 猗：《說文》《廣雅》作「猗」，牽引。「猗桑」是用手拉着桑枝來採葉。南朝樂府詩《採桑度》云「繫條採春桑，採葉何紛紛」，似先用繩繫桑然後拉着繩子採。女桑：小桑。

●文鯉

慢練求準 熟能生巧

普通話教與學

香港人生活節奏比較快，做事效率比較高。然而，在學習普通話的道路上，有時「慢」反而是一種更有效的策略。「慢練求準，熟能生巧」，正是強調通過緩慢而精確的練習，達到熟練自如的運用。

在學習普通話的過程中，有些人急於求成，希望短時間內掌握所有內容。然而，這種追求速度的方式往往導致基礎不穩。例如：「吃飯 chī fàn」讀成「七飯 qī fàn」，「知道 zhī dào」讀成「機道 jī dào」，翹舌音不小心讀成舌面音，其實，只要稍微放慢一點，這種錯誤還是可以避免的。

「慢練」的核心在於放慢速度，而非一味求快，如果一開始就不注重發音，養成壞習慣後便難以糾正。相反，如果從慢速開始，仔細認真分清翹舌音、舌面音，把基礎打好，那麼後期的進步反而會更快。

1. 注意發音：以單韻母 a、o、e 為例，如果不小心注意口的開度、唇的圓展、舌的位置，那麼也會影響例如：複韻母 ai、ei、ao、ou，前鼻韻母 an、en 等的發音準確度。

2. 重複練習：準確的練習需要反覆進行，直到形成肌肉記憶或條件反射。但不

要機械式地重複練習，而是每次都有有意識地改進。當「慢練求準」達到一定程度後，自然會進入「熟能生巧」的階段。到時就自然而然地運用自如。

做一個小遊戲，請大家準確讀出以下文字：

1. 四 sì + shí
難點：舌尖前音和舌尖後音的分別
2. 吃 chī
難點：ch 不小心會發成 q
3. 日 rì
難點：「日子」不小心會讀成「意氣」
4. 女 nǚ
難點：撮口呼
5. 雪 xuě
難點：注意「x」的舌面音
6. 朋友 péng you
難點：注意「友」字發輕聲
7. 一會兒 yī huì er
難點：注意「一」字變調和兒化音
8. 你好 nǐ hǎo
難點：注意三聲變調



●李紅老師



●含山蠶花節「祭蠶神」民俗表演 資料圖片

嫘祖教導養蠶 百姓尊為蠶神

恒大清思

在傳統農耕社會中，養蠶既是「耕織之務」的重要環節，也是先民賴以維生的基本生產活動，因此其地位一向備受官方重視。古人普遍相信萬物由神靈主宰，蠶的生長乃至桑葉收成皆有賴神靈保佑，因此農耕社會特別重視各類祭祀活動，以祈求順利與豐收。

相較於多數由男性主導的祭祀儀式，古代養蠶主要由女性承擔，相關祭祀多由女性主持。自國家禮制以至民間習俗，逐漸形成一套相對完備的祭祀體系。至於祭祀對象，歷代記載雖不盡相同，但多以女性神祇為主，其中以嫘祖為蠶神最為普遍。

相傳黃帝制禮作服以治天下，而其妻嫘祖則最早教導百姓養蠶，後世尊稱其為「先蠶」。此後所建立的「先蠶禮」（又稱「親蠶禮」），大多以嫘祖為主要祭祀對象。

歷代王朝對「先蠶禮」極為重視，並規定由皇后親自主祭。祭祀當天皇后率領嬪妃等前往祭壇，而祭壇的設置亦寓含深意。

據《通典》所載，周代將祭壇置於北郊，因北方在五行屬陰，與女性的性別相應，而晉代則改設於西郊，以呼應皇帝於東郊所行的「籍田禮」，形成所謂「東耕西蠶」的對應格局。此種男女分司農桑的祭典制度，不僅體現傳統性別分工制度化的安排，更隱含陰陽調和與國家秩序井然的象徵意義。

「躬桑」體現重視農桑

在「先蠶禮」中，需先向蠶神奉獻各類祭品，並行禮禱告以完成祭祀程序。其中最具有特色的是「躬桑」儀式，即由皇后親率后妃等人前往桑園採桑。根據晉、隋時期的制度，皇后採摘三條連枝桑葉，而妃嬪、公主及命婦等則依身份高低，分別採摘五條至九條不等。採桑完成後，再將桑葉交給蠶母，送入蠶室用來餵養蠶。

由此可見，皇后等人雖然親自參與採桑，但在數量上有明確的身份區分，既體現了尊卑分明的禮制秩序，也具有示範作用，藉此向天下百姓傳達重視農桑、不可荒廢本業的價值觀。

古代女性承擔了養蠶的重要勞動，從蠶卵孵化以至成長各階段，皆投入大量心力與經驗。為了祈求蠶業順利發展與繭絲豐收，無論身份尊卑，於養蠶之際皆會舉行相應祭祀。雖然因社會階層不同而導致儀式形式有所差異，但對生產活動的敬畏之心，以及祈求收成的誠意，則具有普遍而一致的文化內涵。



●陳鴻圖博士 香港恒生大學中文系副教授